



**CERCLE D'ESCRIME BIENNE
BIELER FECHTCLUB**

CH-2500 Biel/Bienne

**WECHSEL / AUSTRITT
CHANGEMENT / DÉMISSION**

Bieler Fechtclub, CH-2500 Biel/Bienne

EINSCHREIBEN

Bieler Fechtclub
Simon Zaplotnik
2500 Biel/Bienne

○ WECHSEL DER MITGLIEDSCHAFT / CHANGEMENT D'ADHÉSION

Ich möchte Mitglied bleiben und **wechsle zur Passivmitgliedschaft** (2 Monate Wechselfrist)
→ einscannen und per E-Mail senden info@bieler-fechtclub.ch (möglich NUR für Wechsel-Antrag)

Je reste membre du Cercle d'Esgrime Bienne, mais je **change à l'adhésion passive** (2 mois de délai)
→ Scanner et envoyer à info@bieler-fechtclub.ch (possible SEULEMENT pour changement)

○ DEFINITIVER CLUB-AUSTRITT / DÉMISSION DU CLUB DÉFINITIVE

Ich gebe meinen **definitiven Austritt** als Mitglied des Bieler Fechtclubs.
Je donne ma **démission définitive** au tant que membre du Cercle d'Esgrime Bienne.

Art. 2.4 CEB-Statuten:

Der Austritt aus dem Verein ist **einzig auf den 30.06. oder 31.12.** eines Jahres möglich und muss **2 Monate im Voraus** mit **eingeschriebenem Brief** dem Präsidenten angekündigt werden. → Austritt per E-Mail wird nicht akzeptiert!

Art. 2.4 statuts du CEB :

La démission n'est **possible que pour le 30 juin ou le 31 décembre.** Cette demande doit intervenir **2 mois à l'avance** par **lettre recommandée** adressée au président.

→ Une démission par e-mail ne sera pas acceptée!

Name
Nom

Vorname
Prénom

Strasse, Nr.
Rue, n°

PLZ
NPA

Ort
Lieu

Geburtsdatum
Date de naissance

Geschlecht
Sexe m f

E-Mail
E-mail

Tel. Mitglied
Tel. du membre

Der Unterzeichnende dieses Dokuments erklärt sich einverstanden mit den noch verbleibenden finanziellen Verpflichtungen.

Le ou la signataire de ce document s'engage à régler ses dernières obligations financières envers le club.

Ort, Datum
Lieu, date

Unterschrift des Antragsstellers oder der gesetzlichen Vertretung
Signature du requérant ou de son représentant légal

Simon Zaplotnik
Präsident / Président
M: + 41 79 379 21 46

info@bieler-fechtclub.ch
www.bieler-fechtclub.ch



Auszug aus den Statuten:

Art. 2.4. Austritt

Der Austritt aus dem Verein ist einzig auf den 30.06. oder den 31.12. möglich. Der Austritt ist mit eingeschriebenem Brief an die offizielle Postanschrift des Vereins dem Präsidenten spätestens zum 30.04. (für den Austritt Ende Juni) bzw. 31.10. (für den Austritt Ende Dezember) anzukündigen. Wird die Frist und Form nicht eingehalten, so läuft die Mitgliedschaft mit allen Pflichten und Rechten bis zum nächsten Austrittstermin weiter.

Die Mitgliedschaft erlischt erst, wenn das Mitglied allen Verpflichtungen nachgekommen ist, insbesondere rückständige Mitgliedsbeiträge vollständig bezahlt hat. Bei Beendigung der Mitgliedschaft hat das Mitglied alle in seiner Verwahrung befindlichen, dem Verein gehörenden Gegenstände und Unterlagen an den Präsidenten oder Trainer herauszugeben.

Art. 3.3. Rechte und Pflichten der Mitglieder

Jedes Mitglied verpflichtet sich zur Einhaltung der Statuten und unterwirft sich geltenden Reglementen und Beschlüssen. Es darf nichts tun, was dem Vereinszweck und den Vereinsinteressen zuwiderläuft. Jedem Mitglied muss in seinem Verhalten zum Verein und dessen Mitgliedern Ehre und Ansehen des Vereins oberstes Gebot sein. Den Anordnungen des Vorstands in allen Vereinsangelegenheiten sowie den Anordnungen der Angestellten in den betreffenden Angelegenheiten haben die Mitglieder Folge zu leisten.

Art. 3.4. Rechte und Pflichten der Mitglieder

Das Mitglied verpflichtet sich zur Zahlung eines Mitgliederbeitrags. Es hat auch allfällige Verbandsbeiträge zu bezahlen, sofern diese vorgesehen sind.

Mitgliederbeiträge sind auch im Fall von länger andauernder Betriebsunterbrechungen als Folge von höherer Gewalt, Feuer, Wasser, Einbruch, Baumassnahmen des Sportanlagenbetreibers oder Erkrankung des Fechtlehrers zu entrichten.

Extrait des statuts :

art. 2.4. démission

La démission n'est possible que pour le 30 juin ou le 31 décembre. La résiliation doit parvenir par pli recommandé à l'adresse postale officielle de l'association, à l'attention du président au plus tard le 30 avril (pour la démission à fin juin) ou le 31 octobre (pour la démission à fin décembre). Le non-respect des délais et de la forme impliquent le maintien de la qualité de sociétaire avec tous les droits et obligations afférents jusqu'au prochain terme.

La qualité de membre s'éteint lorsque la personne a rempli toutes ses obligations, singulièrement après avoir payé toutes les cotisations arriérées.

Le démissionnaire doit rendre au président ou au maître d'armes tout objet en sa possession appartenant au club.

art. 3.3. Droits et obligations des membres

Chaque membre s'engage à respecter les statuts, les règlements en vigueur et les décisions. Il ne doit pas agir en contradiction du but et des intérêts de l'association.

Il adopte envers l'association et ses membres un comportement digne et honorable. Les membres se plient aux ordres du comité dans tous les événements associatifs, ainsi qu'à ceux des employés dans les activités concernées.

art. 3.4. Droits et obligations des membres

Le membre s'engage à payer une cotisation, ainsi que les autres contributions associatives éventuelles, si celles-ci sont prévues. Les cotisations sont dues également durant les longues interruptions d'exploitation dues aux cas de force majeure, d'incendie, d'inondations, de cambriolage, de mesures constructives ou de maladie du maître d'armes.